SLO

Odo dňa nákupu záruka na pumpu je na dobu dvoch rokov. Uschovajte si potvrdenie o predaji. Záruka zaniká ba poškodenie z vyn výrobcu to znamenať že zamotovaní ďalší alejo ich poškodenie. Záruka nezahŕňa (zlé dodržiavanie údržby), prirodzené opotrebovanie, mechanické poškodenie. V prípade problému skontaktujte sa z najbližšou predajňou.

Demontaž / Disassembly / Demontage / Démontage
Desmontaje / Demontage / Smontaggio / Demontaż / Demontáž

CZ

Zpodnie z ustavaj o zuživtym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym pomp nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyznaczonego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

GB

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten darf man die verbrauchten Geräten in die öffentlichen Abfalltonnen nicht wegschmeißen. Die Sortierung und Entsorgung von solchen Geräten schützt unsere Umwelt. Achtung! Für Wegschmeißen dieser Geräte in die öffentlichen Abfalltonnen droht die Geldstrafe. Der Endverbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte zur speziellen Sammelstellen zu bringen, wo der Abfall kostenlos angenommen wird.

FR

Conformément à la loi sur le matériel électrique et électronique usé, il est interdit de jeter le filtre à la poubelle. Le tri et l'élimination de ce type de matériel contribuerent à la protection de l'environnement naturel. Attention! La mise en décharge des appareils électriques et électriques est passible d'une amende. L'utilisateur est chargé de déposer le produit électrique usé au point de collecte spécialisé où ce type de déchet sera accepté gratuitement.

ESP

Según la Ley sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos el filtro no se debe colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. ¡Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan de forma gratuita.

RUS

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать фильтр. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствуют охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные приборы бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche è vietato buttare il filtro nelle pattumiere. La selezione e il riciclaggio di questi dispositivi contribuirà alla protezione ambientale. Attenzione! Il buttare via degli apparecchi elettronici o elettrici nelle spazzature è sottoposto alla pena di multa . L'utente è obbligato a consegnare i rifiuti elettrici ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

CZ

V souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních filtr nesmí být vyhozován do běžného odpadu. Sběžce a zužitkování tohoto typu zařízení přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Za vyhazování elektrického nebo elektronického zařízení do běžného odpadu hrozí trestní podpatek. Uživatel je povinen dodat opotřebované elektrické zařízení na určené sběrné místo, kde bude odpad přijat zdarma.

SLO

V súlade z vyhláškou nemôžete vyhadzovať použité elektrické súčiastky do smetného koša. Odťažiže ich do zberných dvorov a mest na to určených. Pozor! Vyhadzovanie spotrebičov hrozí pokutou.

MADE IN P.R.C

CAMBIO DE BOMBILLA UV

Si las algas se multiplican, es necesario verificar el buen funcionamiento de bombilla UV-C o un mantenimiento.

1. Para cambiar una bombilla, primero desconecte la bomba y el filtro de la fuente de alimentación. Retire la tapa de protección (ver Figura 5). Quite la cubierta superior protectora del recipiente (ver Figura 6). Desenroscar la base frente a la luz UV a la izquierda a continuación, tire suavemente hacia arriba (ver Figura 7). Dejar enfriar y sacar las Bombillas de luz UV. Después del enfriamiento y el secado, tome la base con un paño, tire suavemente (no quite la lámpara agarrando el elemento delgado) (ver Figura 8). Inserte la nueva lámpara y asegúrese de que está bien establecida. No hacer funcionar la lámpara UV, antes de que el filtro no se vuelva a cerrar con Bave.

2.Si la bombilla UV se encuentra correctamente, será necesaria la limpieza del cuarzo. Asegúrese de que la bomba y el filtro estén desconectados. Abra la tapa del filtro, retire el tubo central, unido a la tapa (ver Figura 9). Retire el tubo de vidrio y quitar del tubo el sal presente. Atención! A continuación, agregue todas las partes que cerrar la tapa del filtro. Recuerde que el empaque debe ser colocado correctamente.

1.Инструкция по эксплуатации фильтра

Введение

фильтры Aqua Nova тщательно проверяются и тестируются для гарантии безопасности и эффективности работы.

Необходимые данных инструкции ведёт к повреждению помпы, а также подвергает опасности людей. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и следуйте её указаниям.

Частая вода имеет важное значение для биологического равновесия в пруду. Наиболее важным фактором в экосистеме пруда является вода, её состав имеет прямое влияние на рост водных растений, микроорганизмов и здоровье рыб. Вода должна содержать все элементы, необходимые для биологических и химических процессов, происходящих в окружающей среде. Только если всё работает хорошо, можно говорить об экологическом балансе. Фильтр является хорошим вариантом для многих прудов, потому что слишком много рыб находится по отношению с количеством воды в пруду. Очевидно, что в пруду гораздо меньше воды для рыб, чем в естественной среде. Всверстение этого проходит создание аэрирующей и очистки откуда рыб. Это в основном касатся крупных рыб, как карп кои. Фильтрация сохраняет воду чистой и обеспечивает циркуляцию воды, что способствует насыщ кислорода, необходимого для жизни. Фильтры Aqua Nova обеспечивают механическую и биологическую фильтрацию. Подробное описание этих двух метод приводится ниже. Фильтры серии NPF очищают воду в пруду в три этапа:

1. Первым шагом является механическая очистка. Видимые частицы грязи удаляются через слои фильтровального материала.
2. Второй этап- биологическая очистка. Рост микроорганизмов поддерживается применение так называемых биошаров. Этот этап помогает развивать положительные нитрифицирующие бактерии, ответственные за удаление вредных компонентов из воды.
3. Третьий шаг заключается в УФ-облучении. Ультрафиолетовый свет убивает водоросли и другие патогены, ответственные за зеленёный цвет пруда. В результате пруд является чистым и здоровым.

Примечания

1. Фильтр был разработан для использования снаружи, может быть частично заколан.
2. Не использойте этот продукт, если какая-нибудь часть повреждена или работает неправильно. Необходимо, чтобы поставить продукт квалифицированному сервисному центру Aqua Nova.
3. Все электрические соединения должны быть сухими! Убедитесь, что вода не может стекать по кабелю, если зачите кабель в виде вытянутой буквы U, вода не попадёт в розетку.
4. Это изделие предназначено для домашней стандартной электропроводки, сухой и водостойкой, подходящей для наружного использования и устойчивой к атмосферным условиям. Устройство должно быть заземлено.
5. Перед любыми работами по техническому обслуживанию отсоединяйте насос от электросети.Прежде чем вложите руки в воду, отключите фильтр от электросети. Провод питания нельзя заменять или ремонтировать. В случае повреждения питающего провода нужно отдать насос в ремонт сервиса электрических устройств. В случае возникновения неисправности обратитесь к изготовителю или в сервисный центр Aqua Nova
6. Храните от перегрева УФ-лампы, выключите фильтр, когда нет в нём воды.
7. Ультрафиолетовое излучение (УФ) может привестки к повреждению глаз и кожи.

RUS

Установка

1. Выберите наиболее подходящее место для установки фильтра. Выкопайте канал глубиной 15см, соединяющий вывод фильтра с каскадой пруда. В Канале будут заколаны шланги для подключения фильтра. Вы также должны вырыть отверстие в земле, чтобы поставить в нём фильтр. Подключите шланги к фильтру в месте OUT (вход) и направите шланги в каскаду пруда, или там, где вода должна стекать. Используйте зажимы из нержавеющей стали для уплотнения всех подключений (фильтра и насоса). (смотри рис. 2)
2. Подключите насос к разъёму напряжение УФ-излучения. Когда вы видите свет в верхней внешней части крышки, это обозначает, что УФ лампа работает правильно. (смотри рис. 3)
3. Заполните фильтр водой, а затем подключите к его электросети. Проверьте работает ли фильтр и насос нормально.

Обслуживание и уход

1. Фильтр продолжайте, чтобы помочь вам определить, когда падает работоспособность фильтрация. Фильтр очищает цветовым индикаторомداخلنى расположенным на крышке контейнера. При эффективной фильтрации индикатор داخلنى остается зеленым. При низкому напряжению индикатор переходит вода эффективность уменьшится, а индикатор داخلنى будет светиться красным цветом. (см. рис. 3)
2. Фильтр может отчищаться и в соответствующие часы фильтры можно чистить и мыть вручную. Отключите машину и снимите крышку контейнера. Рекомендуется чистить фильтр один раз в два месяца.
3. Очистите губку фильтра чистой водой и отправ крана. Бережно выжмите. Не очищаем только тогда, когда она порвана. Чтобы очистить биошары, используйте только воду из пруда. Вода из-под крана убивает микроорганизмы необходимые для биологической фильтрации.
4. Когда собрается фильтр, убедитесь, что уплотнительное кольцо (прокладка) правильно расположена (см. Рис. 4). Если прокладка не на своём месте, возникает неплотность фильтра.

Замена УФ лампы

Если водоросли разнокаются, необходимо проверить надлежащее функционирование УФ лампы или её замена.

1. Чтобы заменить лампочку, сначала отключите насос и биофильтр от электросети. Отсоедините защитную крышку (см. рис. 5). Снимите защитную крышку с верхней крышки контейнера (см. рис. 6). Отвинтите основу света УФ по противоположной часовой стрелке, затем осторожно потяните вверх (см. рис.7). Дайте остыть и осушить УФ лампу. После охлаждения, скватите основу лампы с помощью тряпки и тщательно вынеьте лампу из основы (не вынимайте лампу, держа за тонкий элемент (см. рис. 8). Вставьте новую лампу и убедитесь, что она хорошо укреплена. Не запускайте в работу УФ лампу, если фильтр сухая не будет закрыт и собран.
2. Если УФ лампа работает правильно, но водоросли по-прежнему оставаются кислорода, необходимого для жизни. Фильтры Aqua Nova обеспечивают механическую и биологическую фильтрацию. Подробное описание этих двух метод приводится ниже. Фильтры серии NPF очищают воду в пруду в три этапа:

1. Первым шагом является механическая очистка. Видимые частицы грязи удаляются через слои фильтровального материала.
2. Второй этап- биологическая очистка. Рост микроорганизмов поддерживается применение так называемых биошаров. Этот этап помогает развивать положительные нитрифицирующие бактерии, ответственные за удаление вредных компонентов из воды.
3. Третьий шаг заключается в УФ-облучении. Ультрафиолетовый свет убивает водоросли и другие патогены, ответственные за зеленёный цвет пруда. В результате пруд является чистым и здоровым.

Примечания

1. Фильтр был разработан для использования снаружи, может быть частично заколан.
2. Не использойте этот продукт, если какая-нибудь часть повреждена или работает неправильно. Необходимо, чтобы поставить продукт квалифицированному сервисному центру Aqua Nova.
3. Все электрические соединения должны быть сухими! Убедитесь, что вода не может стекать по кабелю, если зачите кабель в виде вытянутой буквы U, вода не попадёт в розетку.
4. Это изделие предназначено для домашней стандартной электропроводки, сухой и водостойкой, подходящей для наружного использования и устойчивой к атмосферным условиям. Устройство должно быть заземлено.
5. Перед любыми работами по техническому обслуживанию отсоединяйте насос от электросети.Прежде чем вложите руки в воду, отключите фильтр от электросети. Провод питания нельзя заменять или ремонтировать. В случае повреждения питающего провода нужно отдать насос в ремонт сервиса электрических устройств. В случае возникновения неисправности обратитесь к изготовителю или в сервисный центр Aqua Nova
6. Храните от перегрева УФ-лампы, выключите фильтр, когда нет в нём воды.
7. Ультрафиолетовое излучение (УФ) может привестки к повреждению глаз и кожи.

ITL

Istruzioni per l'uso della pompa Aqua Nova

Introduzione

I filtri a pressione Aqua Nova vengono scrupolosamente controllati e testati per garantire sia la sicurezza che la produttività. L' applicazione non conforme alle istruzioni e avvertenze contenute nel presente manuale può danneggiare il filtro e / o provocare gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per l' uso futuro.

L'acqua pulita è essenziale per l'equilibrio biologico negli stagni. Il fattore più importante per l'ecosistema dello stagno è l'acqua, la sua composizione ha un diretto impatto sulla crescita delle piante acquatiche, sullo sviluppo dei microrganismi e sulla salute dei pesci. L'acqua deve quindi contenere tutti gli elementi necessari per i processi biologici e chimici presenti nell'ambiente. Solo se tutto funziona bene possiamo parlare dell' equilibrio ecologico. Il filtro è una buona opzione per molti stagni, perché spesso vengono tenuti troppi pesci in relazione alla quantità di acqua disponibile. Ovviamente, in uno stagno ci sono meno d' acqua nello stagno che in natura il che significa l' assimilazione minore e l' eliminazione dei rifiuti prodotti dai pesci. Succede così soprattutto nel caso di grandi pesci come la carpa. La filtrazione mantiene l'acqua pulita e garantisce la circolazione d'acqua che è equivalente alla formitura di ossigeno necessario per la vita. I filtri Aqua Nova garantiscono la filtrazione meccanica e biologica. Una breve descrizione di questi due metodi è riportata qui sotto.

I filtri di serie NPF purificano l'acqua nello stagno in tre fasi:1. Il primo passo è la purificazione meccanica. Le particelle visibili del sporcamento vengono filtrate da strati del materiale filtrante.

2. La seconda fase è la purificazione biologica. La crescita dei microrganismi è supportata attraverso l'uso delle cosiddette bio-sfere. Questa fase aiuta a sviluppare i batteri positivi nitrificanti responsabili dell' eliminazione degli elementi nocivi dall' acqua.

3. La terza fase è la radiazione UV-C. La radiazione UV uccide le alghe ed altri patogeni responsabili del colore verdognolo dello stagno. Il risultato è un ambiente pulito, uno stagno sano.

COMMENTI

1. Il filtro è stato progettato per uso esterno, può essere parzialmente interrato.
2.Non utilizzare questo prodotto se qualche parte sembra essere difettosa o funziona in modo non corretto. Se è necessario trasmettere all' assistenza qualificata Aqua Nova.
3. Tutti i collegamenti elettrici devono essere asciutti! Assicurasi se l'acqua non scorre sul cavo elettrico fino alla presa di alimentazione elettrica. La posa del cavo in forma di U impedisce l'acqua, proteje Lasto dipe y nch prilši nevoje ne vztahuje. Il rischio di folgorazione!
4. Questo prodotto è stato progettato per installazioni domestiche standard elettriche, adatte a resistenti all'acqua, adatto per l'esterno, con una pelle all'aperto, resistenti alle condizioni atmosferiche. L'apparecchio deve essere messo a terra.
5. Scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica in ogni caso, prima della manutenzione. Prima di inserire le mani in acqua, scollegare il filtro dalla corrente elettrica. Il cavo di alimentazione non può essere cambiato o riparato. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere trasmesso al punto di raccolta delle apparecchiature elettriche.
6. Evitare il surriscaldamento della lampada UV, spegnere il filtro quando non c'è acqua.
7. Evitare il contatto diretto con i raggi UV-C, che può avere l' impatto dannoso per gli occhi e la pelle

INSTALLAZIONE

1. Scegliere il luogo più appropriato per installare il filtro. Bisogna scavare un canale con profondità di 15 centimetri che collega l' uscita del filtro con una cascata dello stagno. Nel canale verranno messi i tubi per collegare il filtro. Si deve anche scavare un buco nella terra per poter mettere il filtro. Il filtro può essere installato sia fuori dell dei morsetto. (Vedi Figura 1)
2. Collegare la pompa al filtro (acqua in ingresso è stato designato come IN, o la frecciu). Mettere tutti i tubi nel canale scavato. Collegare i tubi al filtro in posto designato OUT (uscita), e dirigere il tubo sulla cascata dello stagno, o dove deve scorrere l' acqua. Usare le fascette in acciaio inox otturando tutte le connessioni (filtro e pompa). (vedi Figura 2)
3. Il corretto funzionamento della radiazione UV-C. Quando si vede la luce nella parte superiore esterna della copertura. Significa che la lampada UV funziona correttamente. (Vedi Figura 3)
4. Versare l' acqua nel filtro, e poi collegarlo alla corrente. Controllare il filtro e la pompa se funzionano correttamente

MANUTENZIONE

1. Il filtro è progettato per aiutarvi a riconoscere quando l' efficienza della filtrazione diminuisce. Il filtro è dotato di un indicatore di colore che indica lo stato del sporcamento del contenitore.Quando il filtro è efficace, l'indicatore di pressione si illumina di verde. Se l'acqua di cascata non è sufficiente, l'indicatore di pressione si illumina di rosso. (Vedi Figura 3)
2. Si può pulire il filtro, e le diverse parti del filtro possono essere puliti e lavati manualmente. Liberare il fermo e togliere il coperchio del contenitore. Si consiglia di pulire il filtro una volta ogni due mesi.
3. Pulire la spugna del filtro con acqua pulita del rubinetto. Le bio-sfere devono essere pulite
quando sono molto sporche. Per pulire le bio-sfere bisogna utilizzare solo l' acqua di stagno. L'acqua del rubinetto uccideri i microrganismi derivanti dalle bio-sfere.
4. Quando si inserisce il filtro, assicurasi che la guarnizione è posizionata correttamente (vedi Figura 4). Se la guarnizione non è al suo posto, il filtro non sarà stagno.

CAMBIAMENTO DELLA LAMPADINA UV

Se le alghe si moltiplicano, è necessario verificare il corretto funzionamento della lampadina UV-C o una manutenzione.

1. Per cambiare la lampadina, scollegare prima la pompa e il bio-filtro dall' alimentazione. Svitare il coperchio di protezione (vedi Figura 5). Togliere il coperchio di protezione dal coperchio superiore del contenitore (vedi figura 6). Svitare la base della luce UV in senso antiorario, poi togliere delicatamente (vedi Figura 7). Lasciare raffreddare e asciugare la lampada UV. Dopo il raffreddamento e l'essiccazione, prendere la base della lampadina con uno straccio, rimuovere delicatamente la lampada dalla base (non togliere la lampadina tenendo l' elemento sottile) (vedi figura 8). Inserire la nuova lampadina e assicurarsi che sia messa correttamente. Non azionare la lampada UV prima che il filtro non fosse rimesso e chiuso.
2. Se la lampada UV è accesa correttamente, il tubo al quarzo deve essere pulito. Assicurarsi che la pompa ed il filtro sono spenti. Aprire il coperchio del filtro, togliere il tubo centrale, fissato al coperchio (vedi Figura 9) Togliere il tubo di vetro ed eliminare il deposito calcareo. Poi rimettere tutto. Ricordare di chiudere il coperchio del filtro. Ricordarsi della posizione corretta della guarnizione.

Návod na použití čerpadla Aqua Nova

CZ

Úvod

Tlakové filtry Aqua Nova jsou pečlivě kontrolovány a testovány cílem zajištění bezpečnosti a účinnosti práce. Při nedodržování pokynů a varování, uvedených v tomto návodu, může dojít k poškození filtru a/nebo k těžkým poraněním. Přečtěte si pozorně návod a uschovejte ho pro budoucí použití.

Čistá voda je nezbytná pro biologickou rovnováhu v jezírkách.
Nejdůležitějším faktorem ekosystému jezírka je voda, její složení má přímý vliv na růst vodních rostlin, rozvoj mikroorganismů a zdraví ryb. Proto voda musí obsahovat všechny prvky nezbytné pro biologické a chemické procesy, vyskytující v životním prostředí. Pouze tehdy, pokud všechny fungují správně, můžeme hovořit o biologické rovnováze. Filtr je dobré řešení pro mnoho jezírek, protože často žije v nich příliš mnoho ryb vzhledem ke velikosti množství vody v jezírku. V jezírku ryby mají méně vody než v přirozeném prostředí, což znamená horší asimilace a čištění odpadů, tvořených rybami. Je tak zejména v případě větších ryb jako kapr koi. Filtrace udržuje vodu čistou a zajišťuje obě vody, což je jednoznačné s přísunem nutného pro život kyslíku.
Filty Aqua Nova umožňují mechanickou a biologickou filtraci. Stručný popis těchto dvou metod je uveden níže.

Filtry řady NPF čistí vodu v jezírkách ve třech fázích:

1. První fáze je mechanické čištění. Viditelné částice znečišťujících látek jsou odstraňované přes tři vrstvy filtračního materiálu.
2. Druhá fáze je biologické čištění. Růst mikroorganismů je podporován tzv. bio kouláni. Tato fáze pomáhá rozvíjet nitrifikační bakterie zodpovědné za odstraňování škodlivých látek z vody.
3. Třetí fáze je UV-C záření. UV světlo zabíjí řasy z jezírka a pathogenů zodpovědné za nazelenalou barvu jezírka. Výsledkem je čistá, zdravé jezírko.

POZNÁMKY

1. Filtr je určen pro venkovní použití, může být částečně pohřben.
2. Nepoužívejte výrobku, pokud libovolná část se zdá poškozená nebo funguje nesprávně. Pokud je to nutné, dejte výrobek do kvalifikovaného servisu Aqua Nova.
3. Všechna elektrická připojení musí být suchá! Ujistěte se, že voda neteče po napájecím kabelu do zásuvky sítě. Uspořádání kabelu v U-tvar zajistí, že se voda nedostane do zásuvky.
4. Tento výrobek je určen pro standardní domácí elektroinstalace, suché a vodotěsné, vhodné pro venkovní použití, odolné proti povětrnostním podmínkám. Zařízení musí být uzemněné.
5. Odepište zařízení od elektrické sítě před každou údržbou. Než dáte ruce do vody, odpojte filtr od proudu. Napájecí kabel nesmí být vyměněn ani opraven. Pokud je kabel poškozený, musí být vrácen na místo sběru elektrického odpadu.
6. Vyvarujte se přehřátí UV žárovky, vypněte filtr, když v něm není voda.
7. Vyvarujte se přímého styku s UV-C světlem, které může být škodlivé pro kůži a oči.

CZ

INSTALACE

1. Zvolte nejvhodnější místo pro instalaci filtru. Vykopejte kanál hlubský 15 cm, spojující výtoky filtru s kaskádou jezírka. V kanálu bude pohřbena hadice k přípojení filtru. Vykopejte také díru v zemi tak, aby umístit v ní filtr. Filtr může být pohřben na úroveň svorky (viz obr. 1)
2. Připojte čerpadlo k filtru (vstup vody je označen jako IN nebo zaškrtnutí). Vložte všechny hadice v kanál. Připojte hadice k filtru v místě označeným OUT (výstup) a odvádějte hadice v směru kaskády nebo tak, kde tok vody bude do jezírka. Použijte nerezové svorky k utěsnění všech přípojek (filtru a čerpadla). (viz obr. 2)
3. Správné fungování UV-C záření. Když vidíte světlo - horní vnější část krytu, to znamená, že UV lampa funguje správně. (viz obr. 3)
4. Filtr zalijte vodou, pak připojte ho k elektrické síti. Zkontrolujte, zda filtr a čerpadlo fungují správně.

ÚDRŽBA

1. Filtr je navržen tak, aby vám pomohl poznat, kdy klesá účinnost filtrace. Filtr má barevný indikátor داخلنى, umístěný na vrchu nádoby. Pokud filtrace je efektivní, bude indikátor داخلنى zůstane zelená, Pokud intenzita průtoku bude klesat, se účinnost omezí, a indikátor داخلنى bude svítit červená (viz obr. 3).
2. Filtr lze otevřít, a jednotlivé části čistit a mýt ručně. Uvolněte západku a odstraňte kryt nádoby. Doporučujeme čistit filtr jednou za měsíc.
3. Očistěte houbu filtru čistou vodou a důkladně vyždímejte. Bio-koule by měly být čištěny pouze tehdy, pokud jsou velmi špinavé. K čištění Bio-kouleb používejte pouze vodu z jezírka. Voda z vodovodu zabije mikroorganismy nutné na bio-kouleb.
4. Když základní filtr, ujistěte se, že O-kroužek (těsnění) je správně umístěn (viz obrázek 4). Pokud těsnění není na svém místě, bude filtr netěsný.

VÝMĚNA UV ŽÁROVKY

Pokud se následí řasy, je nutné zkontrolovat fungování UV-C žárovky nebo ji vyměnit.

1. Aby vyměnit žárovku, odpojte filtr a čerpadlo od elektrické sítě. Odšroubujte ochranný kryt (viz obrázek 5). Odstraňte horní kryt nádoby (viz obr. 6). Odšroubujte podstavec UV světla proti směru hodinových ručiček, pak jemně vytáhněte (viz obr. 7). Žárovka musí vychladnout a se vysušit. Pak přes tkaninu jemně vytáhněte žárovku za podstavec (neuchopte za malý element) (viz obr. 8). Vložte novou žárovku a ujistěte se, že je dobře osazená. Nezapínejte UV lampy, pokud filtr nebude zavřen.
2. Pokud UV žárovka svítí správně, bude nutné čištění křemenné trubky. Ujistěte se, že čerpadlo a filtr jsou vypnuté. Otevřete kryt filtru, vyjměte centrální trubku, připojenou ke krytu (viz obrázek 9), vyjměte skleněnou trubku a odstraňte vápenné usazeniny. Pak sestavte všechny části tak, aby zavřít kryt filtru. Nezapomeňte, aby těsnění bylo správně umístěné.

SLO

Návod k použití pompy Aqua Nova

Úvod

Tlakové filtre Aqua Nova sú dôkladne skúšané a testované v rámci výkonu práce a bezpečnosti. Je potrebné používať filtre tak ako je to uvedené v návode, pretože iny postup bo môže poškodiť alebo spôsobiť zranenie. Prečítajte si dôkladne celý návod a ponechajte si ho do budúcnosti.

Čistá voda je základom biologickej rovnováhy vo vodných okách. Najdôležitejší faktor v ekosystéme rybníka je voda. Jej faktúra má vplyv na vzrast vodných rastlín, rozvoj mikroorganizmov a na zdravotný stav rýb. Voda preto musí obsahovať všetky potrebné prvky biologických a chemických procesov vyskytujúcich sa v životnom prostredí. Iba dobrej práci všetkých procesov v životnom prostredí môžeme nazvať biologickou rovnováhou. Tento filter je dobrým riešením pre rybníky, pretože chová sa veľké množstvo rýb v porovnaní na množstvo vody v rybníku. Na jednoduchý rybníkoch majú ryby oveľa menej vody ako v prírodnom prostredí čo tvorí menšiu asimiláciu a zároveň tvorenie nečistot. Dopje sa tak v prípade veľkých ryb (kapor koi). Filtrovanie udržuje stav vody v čistote a zabezpečuje pretok vody, zmiešanej s okysličujúce. Filtre Aqua Nova zabezpečujú mechanickú a biologickú filtráciu. Krátky opis tychto dvoch filtrácii je napísaní v ďalšej časti.

Filtre zo série NPF, čistia vodu v rybníkoch v troch fázach:

1.Prvou fázou je čistenie – filtrácja mechanická. Viditeľné častice znečistenia sú odstránené vďaka trom vrstvám filtračného materiálu.
2.Druhá fáza je čistenie filtrácja biologická. Rast mikroorganizmov je podporovaní aplikácjou bio-gule. Tento proces pomáha rozvoju takzvaných dobrých nitrifikačných baktérií, ktoré sú zodpovedné za likvidáciu škodlivých komponentov vo vode.
3.Tretou fázou je UV-C žiarenie. Žiarenie UV niči riasy ine patogény, ktoré sú zodpovedné za zelenú farbu vody. Výsledkom je čistý, zdravý rybník.

Komentáre

1.Filter je určený na prácu z vonku alebo môže byť aj z časti zakopaný.
2.Nepoužívajte tohto výrobku ak je poškodení. Ak je tak potreba skontaktujte sa so servisom Aqua Nova.
3.Všetky časti tohto elektrického zariadenia musia byť vždy suché. Skontrolujte či po kábli neteče voda do zásuvky. Jak ulož kábel, tak aby predstavoval písmenu U zabezpečíte zástrčku pred dostaním sa do vody.
4.Tento výrobok je určený pre štandardné domové inštalácje montované vonku pretože výrobok je vodotesný a odolný voči poveternostným podmienkam. Zariadenie musí byť uzemnené.
5.Pred každou údržbou vypnite výrobok zo zástrčky. Pred vložením rúk do vody vypnite filter zo zástrčky. Elektrický kábel nenaprevajte a ani nevymieňajte. Ak je kábel poškodený dajte celé zariadenie do zberných dvorov a miest na to určených.
6.Pozor aby nedošlo k prehriatiu žiarivky UV, vypnite filter ak sa vôbec nenachádza voda.
7.Vyhýbajte sa priamemu kontaktu zo svetlom UV, ktoré môže mať škodlivý vplyv na vaše oči a kožu.

SLO

Inštalácja

1.Vyberte si najvýhodnejšie miesto na inštalácju filtra. Je potrebné vykopať kanál hlboký asi tak 15 cm, ktorý spojí otvor filtra s kaskádou rybníka. V kanále musia byť zakopané a zabezpečené káble, ktoré sa pripájajú k filtru. Vykopte dieru a postavte vnej filter. Zakopte ho maximálne do spony (obrázok 1).
2.Pripojte pumpu do filtra (vstup vody je označený IN alebo ako šipka). Uložte všetky káble v kanále, ktorý ste vykopali. Pripojte ich filtra v miestke ako ako OUT a usmerňujte ich smerom ku kaskáde rybníka alebo smerom takým kde má stekať voda. Nepoužívajte železné objímky aby zatesnil všetky prípojenia filtra a pumpy (obrázok 2).
3.UV-C žiarenie je správne ak sa svieti v hornej časti krytu Lampa UV (obrázok 3).
4.Naleješ vodu do filtra a zapnite ho do prúdu. Skontrolujte či správne pracuje filter a pumpa.

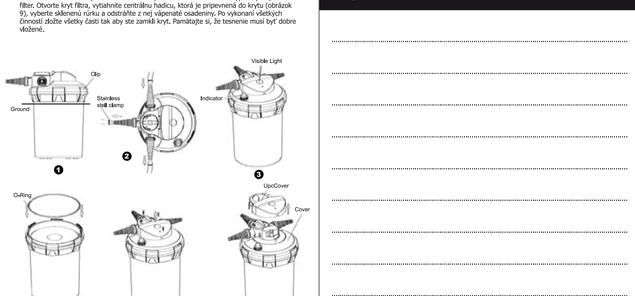
Údržba

1.Filter je navrhnutý tak aby Vám pomohol rozoznať efektivnosť svojej práce. Filter má vo výbave farebný indikátor tlaku, ktorý sa nachádza na viečko kontajnera. Efektívna filtrácja je vtedy, ak svieti zelené svetielko. Ak svieti svetielko Červené zaznamená to, že je menšia efektívnosť práce (obrázok 3).
2.Filter musíte otvoriť a všetky časti umyť ručne. Uvoľnite západku a odstráňte kryt. Odporučame raz za dva mesiace čistiť filter.
3.Umyte špongiu z filtra pod tečúcou vodou. Bio-gule by mali byť čistené iba vtedy, ak sú veľmi zanečistené. Na čistenie bio-gulí používajte iba vodu z rybníka. Voda z vodovodu zabija mikroorganizmy.
4.Pri základní filtra si dávajte pozor „o-ring" (tesnenie) musí byť správne vložené (obrázok 4). Ak sa nenachádza na svojom mieste, dochádza k úniku filtra.

Výmena žiarivky UV

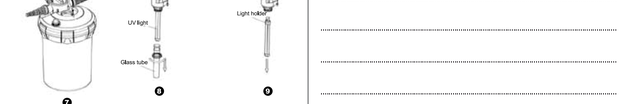
Žiarivka UV nepracuje dobre ak zistíme, že sa rozmnožujú riasy. Musíte ju vymeniť.

1.Ak chcete zmenit žiarivku UV musíte odpojiť pumpu a bio-filter zo zástrčky. Odstráňte ochranný kryt (obrázok 5) z hornej časti (obrázok 6). Začnite pomal vykúcať žiarivku UV do ľava a opatrne ju vytiahnite (obrázok 7). Nech žiarivka vyschne a ochladne. Pri pomocy handričky ju pomali vytiahnite (neuchytajte žiarivku u jej tenkých miestach) (obrázok 8). Vložte novú žiarivku a presvedčte sa či je správne vložená. Ne zapínajte žiarivku UV pokiaľ všetky časti filtra a pokryv nebudú zavreté.
2.Ak sadne žiarivka UV správne musíte elite vyčistiť kremenný trubicu. Vypnite pumpu a filter. Otvorte kryt filtra, vytiahnite centrálnu hadicu, ktorá je pripevnená do krytu (obrázok 9), vyberte skleneno kruhu a odstráňte z nej vápenaté osadeniny. Po vykonaní všetkých činností dôležité všetky časti tak aby ste zamkli kryt. Pamätajte si, že tesnenie musí byť dobre vložené.



Cleaning the filter is easy!
You simply return the grey handle and the machine will self-clean and continue its good work.

Syndrome of the pump
Przesuń szary przełącznik na pokrywie, filtr rozpocznie samoczyszczenie.



PL Samoczyszczenie
GB Self-cleaning
DE Selbstreinigung
FR Auto-nettoyage
ESP Autólimpiarse
RUS Самоочищающийся
ITL Autopulente
CZ Samočistící
SLO Samočistiaci

Notatki / Notes / Notes / Notes / Notas
Примечания / Note / Bere na vědomí / Berie na vedomie